



To all LIS families

Deutsche Übersetzung auf Seite 2

Leipzig International School gGmbH
Könnertitzstr. 47
04229 Leipzig
Germany

David Smith
Tel.: +49 341 39377-601
E-Mail: david.smith@lis.school

20 March 2020

Dear parents,

The present situation leaves all of us facing the unknown and feeling great stress. As you deal with all the aspects of this crisis that affect you and your families, I do not wish to add too much to the background noise: merely to say that the school is still very much part of your children's lives. Whether we have spent the last few days in the weirdly empty school buildings or working from home, we have missed the presence of our students and we look forward to being with them again.

When that will be, and in what circumstances, is another great unknown. In the meantime please encourage the young people at home to use the cheerful contacts and the learning opportunities being provided online by their teachers, and be assured that as soon as we can confidently offer more information, we will do so.

Now we embark together on another sombre new experience, the prospect of a weekend in this splendid city without most of its cultural and recreational pleasures. As we do so, my colleagues and I wish strength, health and resilience to all of you.

Sincerely,

David Smith

Liebe Eltern,

die gegenwärtige Situation lässt uns alle dem Unbekannten gegenüberstehen und wir fühlen großen Stress. Angesichts der Tatsache, dass wir uns im Moment mit allen Aspekten dieser Krise befassen, die uns und unsere Familien betreffen, möchte ich mich in meinem heutigen Brief kurzfassen: Ich möchte lediglich sagen, dass die Schule immer noch ein wesentlicher Bestandteil des Lebens Ihrer Kinder ist. Ob wir die letzten Tage in unserem leeren Schulgebäuden verbracht haben oder von zu Hause aus gearbeitet haben, wir vermissen die Anwesenheit unserer Schüler und freuen uns darauf, so bald wie möglich wieder mit ihnen zusammen zu sein.

Wann das sein wird und unter welchen Umständen, ist eine weitere große Unbekannte. Bitte ermutigen Sie in der Zwischenzeit Ihre Kinder zu Hause, die Lernmöglichkeiten zu nutzen, die ihre Lehrer online bieten. Seien Sie versichert, dass wir Ihnen weitere Informationen geben werden, sobald wir selbst sichere Informationen erhalten haben.

Jetzt begeben wir uns gemeinsam auf eine weitere düstere, neue Erfahrung: die Aussicht auf ein Wochenende, in dieser herrlichen Stadt, ohne die meisten kulturellen Angebote und Freizeitaktivitäten.

Meine Kollegen und ich wünschen Ihnen allen Kraft, Gesundheit und Belastbarkeit.

Mit freundlichen Grüßen,



David Smith